

HKHERP Hong Kong Society of Herpetology Foundation
香港兩棲及爬行動物保育基金



慈善機構 Charitable Organization 香港兩棲及爬蟲協會

2020 ANNUAL 2020 REPORT



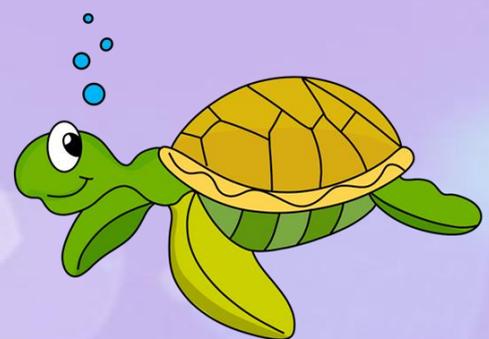
香港兩棲及爬行動物保育基金
香港兩棲及爬蟲協會

Hong Kong Society of Herpetology Foundation
Hong Kong Society of Herpetology

目錄

Content

- P.1** ◆ 工作成果
Overview Figures
- P.2** ◆ 關於香港兩棲及爬行動物保育基金
About HKHERP Foundation
- P.8** ◆ 幹事的話
Executive Committee' s word
- P.9** ◆ 公民科學家計劃
Citizen Science Programme
- P.12** ◆ 同一屋「蟾」下
Herpetofauna Neighbours
- P.16** ◆ 領養活動
Adoption Activities
- P.18** ◆ 教育講座
Education Activities
- P.19** ◆ 拯救
Rescue
- P.20** ◆ 拯救個案
Rescue Cases
- P.23** ◆ 傳媒訪問
Media Interview
- P.32** ◆ 支持我們
Supporting Us
- P.33** ◆ 聯絡我們
Contact Us
- P.34** ◆ 鳴謝
Acknowledgement



工作成果

Overview figures

現時領養中心照顧共**446**隻動物

Our adoption centre is taking care of **446** animals currently

- ♥ 自2011年共**1189** 隻動物被領養
Total rehomed **1189** animals since 2011
- ♥ 2020年拯救及接收共 **348** 隻被遺棄動物
Rescued **348** animals in 2020
- ♥ 2020年共有 **271** 隻動物被領養
Rehomed **271** animals in 2020
- ♥ 自2011年超過 **200** 次教育活動
Over **200** education activities since 2011



關於香港兩棲及爬行動物保育基金 About HKHERP Foundation



慈善機構
Charitable
Organization

香港兩棲及爬行動物保育基金是香港首個及現存唯一關注兩棲及爬行動物的政府認可慈善機構。根據《稅務條例》第 88 條，我們除獲豁免繳稅外，並能接受慈善捐款作慈善用途。捐款者捐款達港幣100元或以上，可獲發捐款收據以作扣稅用途。

HKHERP Foundation is the first and solely existing recognized charity which focuses on amphibians and reptiles in Hong Kong. Under section 88 of the Inland Revenue Ordinance, we are exempt from tax and accept donations for charitable purposes. All donations over the amount of \$HK100 are eligible for tax deduction in Hong Kong.



漁農自然護理署
動物福利機構
AFCD Animal
Welfare
Organization

香港兩棲及爬行動物保育基金是香港首個及現存唯一關注兩棲及爬行動物的漁農自然護理署動物福利機構。

本協會可以接收由漁農自然護理署被走私及被遺棄的動物，包括瀕危動物並可合法地進行領養工作。

HKHERP Foundation is the first and solely existing AFCD Animal Welfare Organization which focuses on amphibians and reptiles in Hong Kong. AFCD and the Endangered Species Advisory Committee have permitted our Society for the rehoming of animals under **CITES II**.

我們進行的領養服務已獲漁護署認可豁免於香港法例第139B章須持有動物售賣商牌照(ATL)的要求 (豁免編號：ORG-00005)。

We have been granted an exemption from the requirement to hold an Animal Trader Licence (ATL) by the AFCD in accordance with Chapter 139B (Exemption No.: ORG-00005).

我們的宗旨及服務

Our Objectives and Services

領養 Adoption

為被遺棄及被走私的兩棲及爬行動物尋找合適的新主人。

Find suitable new owners for abandoned amphibians and reptiles.

保育 Conservation

與香港有關政府部門、愛護動物團體、保育組織、大學等合作和交流。

Cooperate and exchange with relevant government departments in Hong Kong, animal care organizations, conservation organizations and universities.

教育 Education

宣揚正確飼養兩棲及爬行動物的觀念和態度；提供講座，內容提及兩棲及爬行動物的認識、愛護大自然環境、物種多樣性等保育觀念。

Promote the concept and attitudes of keeping amphibians and reptiles correctly; Provide talks on conservation, understanding of amphibians and reptiles, caring for the natural environment, and biodiversity.

董事會 (義務)

Board of Directors (Voluntary-based)



創辦人及董事會主席
Founder & Chairman
楊嘉文 先生
Mr. Anthony Yeung



董事
Director
段國樑 先生
Mr. Michael Tuen



董事
Director
殷綺媚 小姐
Ms. Claudia Yun



董事
Director
宋亦希 博士
Dr. Sung Yik Hei



董事
Director
劉彥芹 博士
Dr. Anthony Lau

執行委員會(義務) Executive Committee(Voluntary-based)



創辦人及會長
Founder and Chairman
楊嘉文 先生
Mr. Anthony Yeung



行政總監
Chief Executive Officer
段國樑 先生
Mr. Michael Tuen



財務總監
Chief Financial Officer
殷綺媚 小姐
Ms. Claudia Yun



營運總監
Chief Operating Officer
楊翠珊 小姐
Ms. Kenis Yang



動物福利部幹事

Committee (Animal Welfare Department)

劉雪盈小姐

Ms. Stephanie Lau

領養部幹事

Committee (Adoption Department)

黃朗研先生

Mr. Victor Wong



保育部幹事

Committee (Conservation Department)

陳文灝先生

Mr. Henry Chan

顧問 (義務) Consultant (Voluntary-based)



余志軒 獸醫
Dr. Terry Yu



黃凱峯 醫生
Dr. WONG Oi Fung

環境及保育自然基金項目人員

Environment and Conservation Fund Project Officer



高級保育主任
Senior Conservation Officer

朱喬琚小姐
Ms. Rachel Chu

保育主任
Conservation Officer

林祉延先生
Mr. Kestrel Lam



助理保育主任
Assistant Conservation Officer

陳樂彥小姐
Ms. Rain Chan

幹事的話

Executive Committee's word

大家好，我是 **Victor**，很榮幸於本年中加入香港兩棲及爬蟲協會的執行委員會，成為「**領養部幹事**」。我主要的義務工作是進行動物領養，但其實不只如此。對於我，每一隻動物都為我留下非常深刻的印象，這些個案都是有血有淚。



由接收動物開始，便要了解牠們的過去及需要，以提供適合的護理。我經常強調，良好的動物福利不只是注重生理，在大多情況下心理健康也非常重要。例如，有部分動物被遺棄，甚至疏忽照顧等，對人類完全失去信心，我希望透過對牠們無微不至的照顧，減低牠們因長期受壓力而產生的緊張情緒。在更多的情況下，患病的動物需要接受獸醫治療，故合適的照顧是很重要的，而我能夠見證牠們康復，並成功配對一個有愛心、負責任的領養者，是我的使命，更是福氣。而部分動物因重病而不幸離世，雖使我感到傷心及不捨，但亦教曉我應「**珍惜眼前人**」。

我認為並不是我在幫助動物，其實是牠們令我更成長，很感恩一路上遇到的每隻動物、每個支持者，甚至正在閱讀的你，你們的鼓勵及支持，令我能夠咬緊牙關走得更遠！在日後的日子裡，我會與協會團隊做得更好。

最後，想跟大家分享我的初心 - **救得一隻得一隻！**

Hello, I am **Victor!** This is my honor to be one of the **Executive Committee** in the Hong Kong Society of Herpetology Foundation(HKHERP) in mid-year, who is responsible for **the Animal Adoption Department**. As the name implies, my main volunteer duty is to make sure the animals can be adopted properly, but it is not just that. For me, every animal has left a very deep impression on me, and these cases are full of blood and tears.

From the moment the animals are received, it is important to understand their past and needs to provide appropriate husbandry. I have often emphasized that good animal welfare is not only just about the physical, but also the mental health. For example, some animals have been abandoned, or even neglected to take care of them. They have completely lost confidence in human beings. I hope that by caring for them meticulously, I can reduce their tension caused by long-term stress. In more cases, sick animals require veterinary treatment. It is a blessing to be able to witness their recovery after our husbandry, and successfully paired with a loving and responsible adopter. As a matter of course, the unfortunate death of some seriously ill animals would make me feel sorrowful, but it also taught me to "**cherish the present people**".

I don't think I am helping animals. In fact, they are actually helping me to grow. I am very grateful to meet every animal and every supporter along the way, and even you who are reading. Your encouragement has enabled me to grit my teeth and go on! In the coming days, I will do more with the HKHERP team.

Finally, I want to share with you my original intention - **to save every animal that I could!**

公民科學家計劃 Citizen Science Programme

環境及自然保育基金：公民科學家計劃 - 由認識入侵物種到保育兩爬多樣性
Environment & Conservation Fund: Citizen Science Programme - Conserving Herpetofauna Diversity through Raising Awareness of Invasive Species



在環境及自然保育基金及環境運動委員會的支持下，於上年度展開的「環保基金：公民科學家計劃 - 由認識入侵物種到保育兩爬多樣性」順利完成。

- > 本計劃旨在了解外來物種溫室蟾於本地的分佈及影響，同時透過教育講座及工作坊讓社會大眾了解外來物種及入侵物種的潛在影響。
- > 此計劃招募兩批參加者，分別位生態調查員進行生態調查及教育大使進行教育講座及工作坊。

Under the support of the Environment Conservation Fund and Environmental Campaign Committee, 'ECF: Citizen Science Programme - Conserving Herpetofauna Diversity through Raising Awareness of Invasive Species' was completed successfully.

- > This Programme aims to understand about the distribution and impact of the exotic species, Greenhouse Frog. Through seminars and workshops, we educate the public about the potential threat of exotic species and invasive species to local ecology.
- > Under this Programme, two groups of participants are recruited: Ecological Surveyors and Education Ambassadors.

贊助機構
Sponsor



生態調查員合照
Ecological Surveyor Group Photo



生態調查員數據分析研討會
Ecological Surveyor Data Analysis
Online Discussion Forum



生態調查及溫室蟾移除行動
Ecological survey and Greenhouse Frog Removal



此計劃的20位生態調查員順利於本年度完成36次生態調查，收集溫室蟾及其他本地兩爬物種數據。及後進行「數據分析研討會」予生態調查員分組討論分析數據的方法及方向。研討會後，生態調查員組員進行分析及作出結論，並製作簡報及資訊圖表予市民大眾閱覽。

The 20 Ecological Surveyors have finished 36 ecological surveys to collect data about Greenhouse Frog and other local amphibians and reptiles. The Ecological Surveyor Data Analysis Discussion Forum allowed the Surveyors to discuss about data analysis and processing. After the Forum, each Surveyor group continued their analysis and drew conclusions upon research topics assigned to each group. They have also created infographic posters to share to the public about their findings.

教育大使短片拍攝
Education Ambassador Filming



另一邊廂，目的為評核教育大使對兩爬知識掌握程度的野外考核於今年度順利完成。計劃原定的教育講座大部分因疫情取消或改為線上進行。有見及此，教育大使自發拍攝有關兩爬知識的教育短片，主題包括外來物種的影響、放生的後果及本地兩爬多樣性等。

On the other hand, the field examination of Education Ambassador was done to assess the level of knowledge of the Ambassadors regarding local herpetofauna. Due to the COVID-19 situation, the education seminars originally held by the Ambassadors were held online or cancelled. Therefore, special arrangements have been made for the Ambassadors to take short educational videos to educate the public on topics like the Impacts of Exotic Species, Impacts of Mercy Release and Local Herpetofauna etc.

教育大使中期野外考核
Mid-term field examination



教育大使合照
Education Ambassador Group Photo



教育大使及生態調查員交流會
Online Exchange Forum





環保基金: 公民科學家計劃 - 由認識入侵物種到保育兩爬多樣性

ECF: Citizen Science Programme - Conserving Herpetofauna Diversity through Raising Awareness of Invasive Species

結業禮

- 結業禮開幕
- 本會簡介
- 本會創辦人及董事 楊嘉文先生 致辭
- 本計劃簡介
- 本會董事 宋亦希博士 致辭
- 嘉賓 劉惠寧博士 致辭
- 本計劃生態調查員研究成果發布
- 拍照及小休
- 本計劃教育大使教育短片首播
- 計劃回顧短片播放
- 生態調查員及教育大使感想分享
- 計劃鳴謝
- 頒發畢業證書
- 未來保育計畫簡介

致辭



嘉賓
劉惠寧博士

董事
宋亦希博士

創會會長及董事
楊嘉文先生

教育短片首播



研究成果發布



畢業禮為此計劃劃上句號。雖礙於疫情之限改為線上進行，畢業禮有幸邀請到劉惠寧博士及本會董事宋亦希博士致辭，並為活動當日的匯報環節作出評語。公眾亦參加聆聽生態調查員匯報計劃調查成果及由教育大使分享計劃教育成果。此計劃意義深遠，除收集生態調查數據及教育大眾外，亦募集一群熱衷於兩爬生態保育的大使及生態調查員。他們互相學習，互相分享熱誠，成為好友、成為愛護兩爬動物的「同路人」。

The Graduation Ceremony marked the end of the Programme. Despite of the COVID-19 restrictions, we are honoured to be able to invite Dr Michael Lau and our Director Dr Hei Sung to give their closing speech to the Programme as well as to give comments to the event's Presentation Session. The public also joined to learn about the Programme's research conclusion and education outcome presented by the Surveyors and Ambassadors. This Programme is meaningful and insightful. Other than its core aim of collecting ecological survey data and educating the public, the Programme has recruited a group of passionate Surveyor and Ambassadors. These participants learnt from each other and shared their passion among each other, becoming new blood in the field of the conservation of amphibians and reptiles!

線上畢業禮 Online Graduation Ceremony



同一屋「蟾」下 Herpetofauna Neighbours

環境及自然保育基金：同一屋「蟾」下
城市兩爬多樣性及外來種監測計劃
Environment & Conservation Fund: Herpetofauna
Neighbours - Urban Biodiversity and Exotic Species
Monitoring Programme



上年度展開的溫室蟾計劃順利完成，為延續上一計劃的生態調查，本會展開了「環保基金：同一屋「蟾」下城市兩爬多樣性及外來種監測計劃」，目的為了解本地兩爬動物面臨的潛在威脅，進一步認識社區的生物多樣性，引起大眾關注，珍惜郊外及城市生態。此計劃將招募兩批調查員：野外小隊及城市小隊，由野外小隊延續上一計劃的野外生態調查，並由城市小隊進行市區公園兩爬多樣性的生態調查。本年度完成野外小隊的招募及訓練階段，成功招募20位調查員，以講座、工作坊及野外考察形式，讓計劃生態調查員認識本地兩爬多樣性及外來物種的影響、了解生態調查方法及熟習調查路線。

In continuation to last year's Greenhouse Frog monitoring programme, HKHerp has launched the 'ECF: Herpetofauna Neighbours - Urban Biodiversity and Exotic Species Monitoring Programme'. The Programme aims to further understand the potential threats of local amphibians and reptiles and to further understand the biodiversity of the community. Through understanding, we endeavour to raise the awareness of conservation of urban ecology and wildlife among the public. Two groups of participants were recruited: Team Wild and Team Urban Ecological Surveyor. Team Wild continues the previous programme to survey previous survey sites while Team Urban survey and collect data from urban area. In 2020, the recruitment and training stage of Team Wild has been completed. 20 surveyors were recruited for Team Wild, and each of them were trained via lectures, workshops and field trips to learn about local herpetofauna, impacts of exotic species, methods of ecological survey and to learn about survey sites.

贊助機構
Sponsor



野外小隊訓練講座 Training Seminar



野外小隊訓練野外考察 Training Field Trip



野外小隊試題研習工作坊 After-examination Discussion Workshop



野外小隊合照
Team Wild Group Photo



花狹口蛙
Asiatic Painted Frog
(*Kaloula pulchra pulchra*)



斑腿泛樹蛙
Brown Tree Frog
(*Polypedates megacephalus*)



大綠蛙
Green Cascade Frog
(*Oddorana graminea*)



短腳角蟾
Short-legged Horned Toad
(*Megophrys brachykolos*)



翠青蛇
Greater Green Snake
(*Pythas major*)



領養活動 Adoption Activities

隨着近年來社會對動物福利的關注，經常會聽到「領養代替購買」這口號，其實這句口號意義非常重大。

我們都知道購買動物會有一定程度助長過度繁殖，甚至增加非法走私的情況，而部份主人飼養前沒有考慮清楚，導致很多動物被遺棄及疏忽照顧，因此我們一直努力地推廣領養兩爬動物。

縱使本年受疫情影響，我們只能進行數次的領養活動，但我們的堅持與市民的支持，仍然成功為**超過270隻**動物尋家。

在領養活動中，我們除推廣領養的重要性外，還會向市民分享飼養的心得。看見大家對動物的關注及用心，令義工們都非常感動！

在資源、空間、人手等有限的情況下，我們只能盡力拯救及提供合適照顧，唯有市民支持領養，我們才能夠做得更好及更多！

如果想飼養寵物，何不考慮領養？你一個明智的決定，足以改變被遺棄動物的命運，從悲劇中給予牠們一個重生的機會。

"Adopt don't shop" is a slogan that we often hear. In recent years, the public has gradually paid attention to animal welfare, and I believe more people understand that buying animals would abet over-breeding and illegal smuggling in a certain degree, which will harm the number of endangered animals in the wild. However, under the current circumstances, many animals are still being abandoned and abused, because the owners did not think carefully before raising them, so we are still working hard to promote adoption.

Even though affected by the pandemic this year, we can only have a few adoption activities, which is less than the previous years. But due to our persistence and public support, **more than 270 animals** were still adopted successfully. During the adoption activities, we were not only focusing on the adoption of animals, but also sharing the husbandry experience with the public, and keeping in touch in the future. The volunteers were very touched to see everyone's dedication to animals!

With limited resources, space and volunteers, we tried our best to save and provide proper husbandry to the animals. We can do more if more people support adoption! If you want to keep a pet, why not consider adopting it? Your wise decision is enough to change the fate of abandoned animals and give them a chance to be reborn from tragedy.

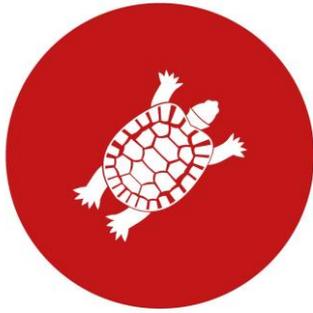


領養活動 Adoption Activities

THANK YOU

我們的領養者
Our Adoptor





教育活動 Education Activities

今年充滿挑戰，在疫情及各種因素下，我們都作出很多彈性安排，例如在教育方面，即使未能如常進行像以往那麼多的講座，但我們仍然不遺餘力，盡力做到最好，以生命影響生命。

This year was full of challenges. Under the epidemic and various factors, we had made lots of flexible arrangements. For example, in the educational aspect, even if we couldn't hold as many lectures as before, we still tried our best to educate citizens and students.



香港城市大學爬行動物護理講座 City University of Hong Kong

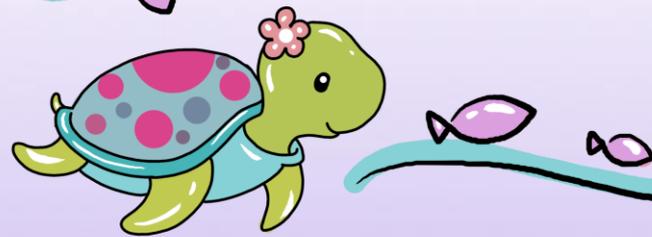


東頭邨明愛Google Meet講座



拯救 Rescue

水池拯救共106隻被遺棄的龜隻
We rescued 106 turtles in the park pool
who were abandoned by their owners.



拯救個案 Rescue Cases

安安是在郊外被一名好心人救起，當時天氣非常寒冷，幸好及時將她送到協會領養中心，才勉強保住性命，可惜亦患上了呼吸道感染。我們馬上帶安安到獸醫診所，醫生診斷她患上了嚴重肺炎，徘徊於死亡邊緣。由於需要密切的照顧下，安安居住在義工家中休養。幸好經過近一個月的藥物療程，她奇蹟地痊癒，並找到一個真心疼愛她的好主人，可以每天享受和暖的日照，感受被愛的滋味！

Red-eared Slider OnOn was rescued by a kind-hearted citizen in the wild. The weather was extremely cold. Luckily, she was sent to the Adoption Center timely and saved her life. Unfortunately, she was suffered from respiratory disease.

We brought OnOn to the veterinary clinic at once. She was diagnosed with severe pneumonia and nearly died. In need of special care, OnOn lived in a volunteer's home for recuperation. Fortunately, after almost a month of medication, she was healed miraculously, and found a good owner who really loved her. She can enjoy sunbathing at home every day and feel the sense of being love!



安安



龍仔

龍仔是在一所小學被發現的，估計屬於被遺棄的外來物種。當時他非常害怕，對義工存有非常大的戒心，叫人十分心痛，唯一慶幸的是他沒有嚴重的健康問題。透過義工們的用心照顧，他逐漸卸下心防，亦成功遇到一個充滿愛心的主人，他終於可以過著無憂無慮的生活！

Lung Zai was found in a primary school. We estimated that he was an abandoned and alien species. At that time, he was very frightened, and was wary of us, which made us very sad. Luckily, he did not have serious health problems. Over time, through our husbandry, he gradually let go of his guard and successfully met a good adoption family, and he can finally live a carefree life!

狒狒是我們與公園職員一同在新界區某水池拯救的，她當時非常害怕，畢竟經歷了被人遺棄，但最令人痛心的是，她的龜殼上被人用紅色油漆寫上一個「佛」字！

這些油漆是對龜殼有傷害性的，義工拯救後帶回家中，經悉心照顧後才能清除有關油漆。

幸運地，她很快遇到領養家庭，領養者對她一見鍾情，我們對此感到十分欣慰；但我們對棄養者的行為感到非常憤怒，「放生等於放死」！

We cooperated with a New Territories park pool to rescue Fai Fai in the mid-year. Due to abandon by her owner, she was very scared of us. The most distressing thing is that the Chinese word "Buddha" was written on her shell with red paint! After being rescued, the volunteers took her home to take care of her, and he took a lot of hard work to wash off the paint. Fortunately, she met an adoption family who loved her a lot. On the one hand, we are very happy about this; on the other hand, we are very angry at the behaviour of the abandoned people, "Mercy release can't let them survive"!



狒狒



蜥蜴王被自私的主人用黑色紙盒遺棄於垃圾桶旁，此舉與虐待無異，幸好被好心人發現了，聯絡協會並接收，義工發現他有呼吸道感染症狀，立即送往獸醫診所就醫，才勉強保住性命。獸醫診斷蜥蜴王患上嚴重肺炎，在醫療過程中出現抗藥性，幸好他的求生意志非常強，經過近兩個月的治療，終於慢慢康復。康復後，蜥蜴王被領養並過著幸福快樂的生活！

Lizard-king was abandoned by a selfish owner with a black paper box next to the rubbish bin. It had no difference from animal abuse. Luckily, he was discovered by a kind-hearted citizen. After we received it, we noticed that he had respiratory disease symptoms. We brought him to the veterinary clinic for seeking medical treatments and barely saved his life.

下午茶是被放生（遺棄）的紅耳龜，幸好得到漁護署的哥哥姐姐拯救了，才不用絕望地等待死亡。當協會接收時，他出現肺炎症狀，故立即前往獸醫診所接受治療，經過義工悉心照顧後，康復了並被領養了，現在每天過著被寵愛的生活！

Tea is a red-eared slider released by people. Luckily, she was rescued by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department, so she didn't have to wait for death in despair. Soon after, we received her. Due to the long incubation period of reptile diseases, symptoms of pneumonia appeared after a period of time. We took her to the veterinary clinic for treatment, and the doctor diagnosed that the pneumonia was not very serious, and she recovered successfully after about half a month. Tea is now adopted and lives a pampered life every day!



Dinner是一隻不諳水性的黃緣閉殼龜，卻被人放生（遺棄）至水位極高的水池裡。義工連日來與公園合作搜索她的蹤影，最後發現她瑟縮一角，奮力抓緊水管，相信她十分害怕，幸好成功獲救。

拯救後，我們發現Dinner身體狀況異常，估計她年紀不輕，立刻前往讓獸醫檢查。她被診斷有寄生蟲、肝功能差、視力受損等問題，令人極為心痛！幸好經過近半年休養，她的情況逐漸穩定，現在於領養家庭快樂地生活，領養者也非常寵愛她呢！

Dinner is a box turtle that is not good at swimming. However, she was released to a park pool with an extremely high water level. We cooperated with the park for searching her for several days. As it is during the winter, we are worried that she may become sick or even die. We found her in the end. She was cowering and trying to hold on a water pipe. We believed that she was very scared and we rescued her luckily. After the rescue, we found Dinner had some abnormal conditions and she might not be young. We visited the veterinarian immediately. She was diagnosed with parasites, poor liver function, impaired vision, and other problems. It was heartbreaking! Fortunately, after nearly a half year of recuperation, her condition has gradually stabilized. Now she is living in the adoptive family, and the adopters love her so much!



檸樂是被人胡亂棄置於領養中心門口，這是一個極不負責任的行為！

那時恰巧有義工回去，才令檸樂不會失溫或缺水而死亡，但不幸地，檸樂腹部有一個大腫瘤，醫生診斷她有癌症，必須盡快進行手術。雖然移除腫瘤進行得非常順利，但檸樂始終不敵病魔，在急救後依然無效，於麻醉中一睡不醒。即使義工非常不捨，但亦理解對她來說可能是一種解脫，至少不用受盡折磨而死。希望大家支持領養，拒絕購買動物，因為購買只會助長更多缺陷基因的動物被繁殖。

Ling Lok was placed in front of the door of the adoption center. Without notifying us to receive it, and not handing it over to the volunteers according to the procedure. This was an extremely irresponsible behaviour! Fortunately, our volunteers returned at that time and Ling Lok would not die from hypothermia or dehydration. Unfortunately, Ling Lok had a large tumor in her abdomen and we immediately took her to the veterinary clinic. She was diagnosed with cancer and had to undergo surgery as soon as possible. Although the removal of the tumor went very smoothly, Ling Lok still passed away after first aid, and she could not wake up under anesthesia. Even though the volunteer was very reluctant, he understood that it might be a relief for her. At least she didn't have to suffer anymore. We hope everyone supports adoption. Purchasing animals will only encourage more animals with defective genes to be bred.



細細粒是我們於港島區某公園水池拯救的，當時她在水中載浮載沉，目測情況惡劣，義工立即連同公園職員救起她，發現身上有多處傷痕，估計被其他動物咬傷，無奈地，她很快便支撐不住離開了我們，連看獸醫的機會也沒有，令我們非常心痛！相信當時棄養者誤以為細細粒能夠「愉快」地在水池生活，卻沒想到這是一個極之錯誤的決定，這就是真實的例子：「放生等於放死」！

We rescued Sai Sai Lap in a park pool where located on Hong Kong Island. At that time, she was floating and must have suffered for a while. Our volunteers and the park staffs immediately rescued her. Unfortunately, the situation was very bad. There were many wounds on her body. We estimated that she might be bitten by other animals. She couldn't bear the horrible pain and died soon, and she didn't even have a chance to see the vet, which made our hearts very sad! I believe that her owner thought that Sai Sai Lap could live in the park pool "happily", but they did not expect this to be an extremely wrong decision. This is a real example - "Mercy release can't let them survive"!

裂空座是被遺棄於街上，當時天氣非常寒冷，情況十分危險，因為她走出了馬路，他遇到熱心市民及時救起，將她送到協會領養中心。

我們接收後立即前往獸醫診所，醫生診斷她患上皮膚病，狀態亦極為瘦弱，但不幸地，經過半個月的治療，她支撐不住的離開了。

在此，我們對這位人士的棄養行為感到非常憤怒，除不理會動物的安全外，更是一個極不負責任的決定，協會再次呼籲各位飼養寵物前必須考慮清楚，亦應以領養代替購買。

Rayquaza was abandoned on the street by her owner. The weather was very cold and the situation was very dangerous because she walked out of the traffic road! Fortunately, a citizen rescued her and brought her to our adoption center. We went to the veterinary clinic immediately after receiving her, and the doctor diagnosed her with skin disease and emaciated. Unfortunately, after half a month of treatment, she couldn't bear to pain and die. We are enraged at the abandonment behavior of the relevant people, completely disregarding the safety of animals, making extremely irresponsible decisions, and we hope everyone to think carefully before keeping pets, and "Adopt don't shop".



傳媒訪問 Media Interview

- ◆ 1月23日 TVB 東張西望 ◆
極殘忍！
內地大熱油彩龜殺入香港？！



- ◆ 1月24日 HK01 ◆
蛇疑為新冠狀病毒源頭
港人拒無故棄養：佢係我個女



- ◆ 1月24日 果籽動物蘋台(蘋果日報) ◆
網傳蛇為病毒宿主恐引棄養潮
爬蟲協會：寵物蛇與野味不盡相同



- ◆ 1月29日 HK01 ◆
元朗垃圾站現棄養鱷魚B
身體僵硬疑已RIP



- ◆ 1月29日 果籽動物蘋台(蘋果日報) ◆
元朗垃圾站驚現幼鱷
疑經非法買賣傳入港



- ◆ 2月5日 東周刊 ◆
寵物蛇 飼養心得



- ◆ 2月13日 果籽動物殯台(蘋果日報) ◆
漁護署接手長康邨2隻寵物龜
義工：主人須準備「走佬便條」



- ◆ 2月25日大陳老師 Ball Ball Sir ◆
大陳兩爬見學：香港兩棲及爬蟲協會



- ◆ 2月29日 HK01 ◆
中國學者指龜類是潛在宿主
動物團體憂出現棄龜潮



- ◆ 2月29日 果籽動物殯台(蘋果日報) ◆
內地研究再指龜類疑為中介宿主
兩爬協會呼籲飼主毋須過份恐慌



- ◆ 4月29日 HK01 ◆
[保護大自然生態]
放生等如放死！



- ◆ 4月30日 HK01 ◆
荃灣德華公園恐怖龜咬龜
動物義工：棄龜自生自滅等死



◆ 5月1日 果籽動物蘋台(蘋果日報) ◆

【放生=放死】

50隻美洲牛蛙疑被放生至新界郊區
多隻身患紅腿病憂感染本地物種



◆ 5月1日 果籽動物蘋台(蘋果日報) ◆

【放生=放死】

荃灣德華公園過百隻龜迫爆水池
疑互咬傷口受感染變爛肉



◆ 5月6日 明報 ◆

生態殺手 威脅原居民
巴西龜放生 種善因得惡果



◆ 5月6日 明報 ◆

知多啲：牠才是真正巴西龜！



◆ 5月8日果籽動物蘋台(蘋果日報) ◆

【龜家大行動】

德華公園再現龜屍
兩爬協會急求領養



◆ 5月8日 HK01 ◆

【龜家大行動】

德華公園再現兩龜屍
動物義工辦龜家大行動救龜



◆ 5月15日 東周刊 ◆
人間地獄 公園水池龜



◆ 5月19日 荃灣地區報「我家」 ◆
德華公園水池龜 - 公園亂放生

◆ 5月26日 果籽動物蘋台(蘋果日報) ◆
大膽龜奴信「淘寶專才」自行買藥醫龜
懶理網民勸諭拒看獸醫

◆ 5月28日 果籽動物蘋台(蘋果日報) ◆
夏天甲由殺手壁虎現身
都市傳說壁虎尿能腐爛皮膚真唔真?

◆ 6月2日 果籽動物蘋台(蘋果日報)【殺生為實】◆
德華公園驚現寫上「佛」字棄龜
網民狠批放生者難以積德



◆ 6月9日 香港獨立媒體 ◆
逾百龜遭棄養柴灣公園水池
區議員批康文署執法不力



- ◆ 7月8日 果籽動物蘋台(蘋果日報)【冷血棄養】◆
的士司機疑駕駛途中
落車棄龜
兩棲及爬蟲協會：龜殼能感知痛楚



- ◆ 7月23日 東周刊(蜥蜴王) ◆
鬆獅蜥飼養小貼士



- ◆ 7月28日 Imperial College London ◆
interview about reptiles



- ◆ 7月29日商業電台(雷霆881 點蟲蟲) ◆
爬行動物的飼養及領養



- ◆ 8月6日 香港電台(日常8點半)直播 ◆
兩棲及爬行動物的飼養及領養



- ◆ 8月19日 HK01 ◆
蛇吞羊全過程實錄
本地蟒蛇幾無天敵 曾吞食黃麴 消化需一個月



◆ 8月19日 東網 ◆
流浮山觀音廟違契清拆
數百龜隻無人理捱餓等死



◆ 8月20日 HK01 ◆
觀音廟違契變荒地
池內活龜無人打理
善信：恐池塘填平釀慘劇



◆ 9月2日 HK01 ◆
豪景花園虐畜案
兩男涉掙寵物落街釀29死傷
律政司放生不起訴



◆ 9月2日 果籽動物殞台(蘋果日報) ◆
豪景花園虐畜案電話訪問



◆ 9月6日 HK01 ◆
「中國水龍」半山豪宅停車場捐車底
警召蛇王到場處理



◆ 9月16日 荃灣地區報 ◆
「我家」屯門公園水池龜

我家·焦點
24. Sep. 2022 Text · Photo · News · Design · Link

龜 茶 劑
德華公園一個水池，在今年五月有人發現池邊有龜隻，導致「龜食蟲」風潮，多隻龜隻互相咬殺致傷亡慘劇後，屯門公園近期水池情況亦轉趨惡劣。

近百龜迫近岸邊覓食
從龜民林先生日前到訪屯門公園時，發現龜隻已成為公園「災民」，近百隻龜隻齊集於該水池的龜隻，爭上爬上其中一處岸邊覓食。他表示，近看不少龜隻身體因瘦弱下遊人減少，加上公園局部圍欄被關閉，令在該處覓食龜隻不足，近期處於極度飢餓的狀態，導致不少龜隻更「吞苦果」。水池更出現最早曾一度有熱門飼養品種的成年黃頭頸側龜，該品種流行的叫法為「忍者龜」。

市民偷餵糧 魚群「截劫」
林先生是「人類軍師」，不忍龜隻被白白餓死，因此不時趁晚上沒有保安員時，為龜隻餵糧。
林先生表示，雖然保安員看到會制止，但該處龜隻餓得不消幾分鐘，便將數公斤的龜糧吃光。他補充，每當有見人帶餵時，龜隻更「火滾」竟敢充數，因此覺得不忍心所以經常會去餵，但由於不少龜隻已脫離水池中的魚群搶先一步。
有動物表示，曾看見有龜隻因吃不了魚，而出現龜咬龜情況，情況頗加劇：「發現咬牠的腳，又多又，越恐怖！」

協會：濾水系統不足應付
香港兩棲及爬蟲協會領事部李英園副總裁受《我家》訪問時表示，該池預計，全港有過一萬隻養龜，以巴西龜為主，近年亦出現更多雜龜。分別雜龜屬於不同品種，但由於不同品種，因香港的公園水池設計均為多層水面上動物而設，因此，當第一水層出現過多龜隻時，水池濾水系統不能應付大量龜隻生存，水的質素便會迅速惡化，令龜隻皮膚易受細菌感染及呼吸系統疾病。
黃指出，一旦空間及食物不足，大大小小龜隻更爭相上水曬太陽，細小的龜隻容易被體型較大的咬傷甚至咬死，令龜隻身體出現明顯傷勢，甚至令傷口發白潰爛，情況惡劣者會致死。

減少棄養才是治本之法
「放生等於殺死」。黃無奈指出，雖然協會一直在安排緊急救濟行動，但由於棄養速度比飼養數目為快，協會資源有限，難以拯救所有身處絕境惡劣龜隻。
黃直言，站於公園管理角度，當然不希望有人胡亂棄養，因龜隻過多會增加過濾系統壓力導致水質惡化。站於動物角度而言，龜隻不餓食物便會餓死，但餓食便水質惡化，將會令龜隻體質更弱甚至爭食，若處理不當龜隻下場同樣會很悲慘，因此他希望從減少棄養，才是解決問題的根本上辦法。

屯門公園有美觀的池邊，又吸引遊客。
早前有人胡亂放生，田螺從岸邊掉進池內。

◆ 9月18日 明報知多啲 ◆
遭蛇咬宜拍照
忌走動亂包紮「吮毒」



◆ 10月2日 東方日報探射燈 ◆
律政司放生虐畜疑犯
恐致破窗效應



◆ 10月5日 丘品創作 ◆
【與牠同行】可愛的四腳爬爬

◆ 10月10日 果籽動物蘋台(蘋果日報) ◆
【豹紋守宮】
檸檬霜天生全身覆蓋癌細胞
商家為賺錢繁殖缺陷基因

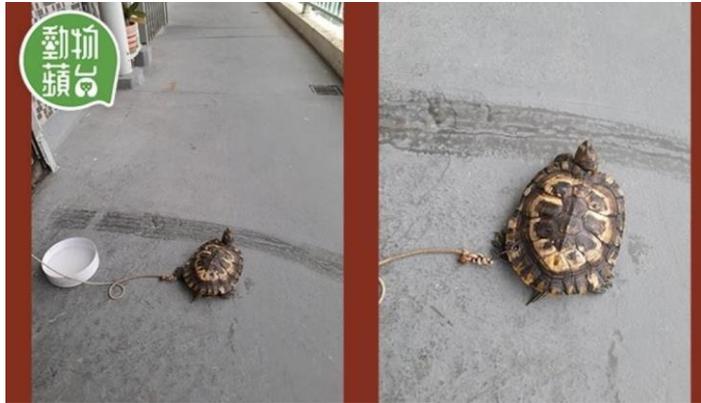
動物蘋台

癌症基因
檸檬霜豹紋守宮

兩爬協會義工 · Victor



◆ 10月30日果籽動物蘋台(蘋果日報) ◆
【虐待動物】
巴西龜慘遭鑽穿龜殼綁繩「放風」
兩爬協會幹事狠批殘忍無必要兼涉犯法



◆ 11月1日 HK01 ◆
巴西龜殼遭鑽窿穿繩「放風」
動保人士批殘忍如同小孩手骨上打洞



◆ 11月4日 HK01 ◆
大埔河驚現錦鯉及蟹
街坊目擊鄉下話女子稟神後放生魚龜



◆ 11月17日 HK01 ◆
網民發帖「入冬前野採」野生大壁虎
香港兩棲爬蟲協會：強烈譴責





◆ 11月21日 浸會國際學院訪問 ◆
(動物福利)

◆ 11月21日 浸會大學新聞系訪問 ◆
(放征等同放死 - 德華公園龜)



◆ 11月26日 香港電台 日常八點半 ◆
溫室蟾生態調查



支持我們 Supporting Us

捐助我們 Donation



捐款可供協會持續發展，捐款滿HK\$100 可獲發收據作扣稅申請。捐款戶口: 匯豐銀行 178-885463-838
Donations enable us to sustain and develop. Receipts for tax deduction will be issued for donations over HK\$100. Donation Account Number : HSBC 178-885463-838

領養 Adoption



被拯救的動物康復後，全靠市民的領養讓牠們得到新生活；同時領養中心可以有更多空間，讓我們繼續拯救其他動物。

Adoptions not only provide warmth and companionship to the animal in question, but also allowing us to keep on our service to more animals in need by spare the space.

兩爬之友 Friends of HKHERP



如認同我們的工作及理念，歡迎成為會員 (兩爬之友) 以示支持！

Become a member (Friends of HKHERP) to show us your support !

成為義工 Become a volunteer



領養中心有大量動物需要照顧，此外 亦有其他具挑戰性工作等住你。歡迎加入我哋嘅義工團隊！

Volunteers are our long-term partners. Without your enthusiastic support, our animals and education programmes would not run smoothly !

聯絡我們 Contact Us



Facebook
fb.me/hkherp/



Instagram
HKHerp



WhatsApp
9653 5735



Hotline 熱線電話
2751 3533



Email Address 電郵地址
admin@hkherp.org



領養中心地址：
香港九龍觀塘興業街16-18號美興工業大廈A座
3樓8室

Adoption Centre Address :
Unit 8, 3/F, Block A, Mai Hing Industrial Building,
16-18 Hing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon,
Hong Kong.

鳴謝 Acknowledgement



(排名不分先後 in arbitrary order)

環境及自然保育基金
Environment and Conservation Fund

漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and Conservation
Department

土瓜灣動物醫院
Faithful Veterinary Hospital

嘉道理農場暨植物園
Kadoorie Farm and Botanic Garden

始創中心
Pioneer Centre

再次向支持我們的機構、義工、捐助者及會員致謝。

Thanks again to the organizations, volunteers, donors and members who support us.

Thank
You